

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CORDOBA

193

DEPARTAMENTO DE MINAS

Maestro MANUELA M DE TELLO FERNÁNDEZ Escuela N° 29

Fojas 7

OBSERVACIONES



Revista no 29 año 1921

Directora - Norma H. de Lello Fernández

Folklore argentino

~~no. 29
Tercero~~

Escuela n° 29 año 1921

Folklore Argentino

2

Creencias
y
Costumbres

Creencias y prácticas supersticiosas

a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales

Observaciones de cometas: consideran estos fenómenos como anuncios de guerra o fin del mundo.

Cruces hechas con ceniza: calman las furias de las tormentas

b) Supersticiones relativas a plantas y árboles

Supersticiones relativas a animales

El canto del gallo a la puerta del rancho anuncia noticias por el del vecindario visita

— cuando la seca es larga, y las gallinas se echan al sol estirando una ala anuncian tormentas.

d) Supersticiones relativas a faenas rurales.

— Si una chuvia atraviesa el ca

mino, dicen los campesinos que es señal de buena suerte en los trabajos por el contrario si el zorro lo atraviesa de derecha a izquierda es mala suerte.

e } Supersticiones relativas al juego

f } - Supersticiones relativas a las cosas finales:
muerte, juicio final etc.

A todavia se acostumbra en los campesinos poner alas a los niños cuando se mueren para que vuelen sin dificultad, al cielo y bailar muñecas lo de las para que no suba y sea recibido con alegría. Dicen tambien que la madre no debe llorar para evitar que se demojen las alas, lo que no le dejaria llegar a su destino

g - } Fantasmas espíritus y duendes

La mula ánima: cuenta la tradición Tucumana salia al anochecer, viéndose al pasar tan solo una sombra; distinguiéndose con claridad el tascar de un freno y la pisada de una horradura.

El duende: conocido por un hombre pequeño de sombrero grande con una mano de hierro y otra de lana; se decía salia en las noches

de mas calor persiguiendo los niños - Su presencia se hacia sentir por numerosas piedritas o terroncillos de tierra que arrojaba de todas direcciones -

3

h } Brujerias -----

i } Curanderismo. - Insueta que la piel de perico li-
gero o la del zorro colocada sobre la montura cu-
ra las almorranas o hemorroides internas. -

La sangre de la pata del sapo y la gorrapatá recu-
tada en la boca de los niños cura el pático, gra-
nulaciones interna en la boca y garganta precedida
por un salivar continuo -

A. h } Cosmogonia -----

2º

Narraciones
y
refranes

B Costumbres tradicionales

a) Ceremonias en que se solemnizan algunos acontecimientos como: nacimientos, matrimonios y muertes

b) Juegos populares.

Juegos infantiles: "Tarde llegasteis y el pueblo perdisteis" - los niños tomados de las manos forman una rueda; uno de los jugadores queda fuera, y empieza su carrera al rededor, buscando en su trayecto a cualquiera de los niños; el tocado se suelta de los compañeros y corre en sentido contrario, tratando de llegar antes que aquel a cubrir el caso de "Tarde llegasteis y el pueblo perdisteis" - empieza de nuevo el juego.

Juegos de sociedad.

II a) Tradiciones populares.

b) Leyendas.

11

c

Fábulas, anécdotas.

4

d

Cuentos: Contaba D. Matías Bousales de 80 años de edad que un día encontró el tigre al burro y quiso comerlo; más este le dijo no me deves porro tigre sino antes haber librado conmigo una batalla y para ello te fido reünas toda tu gente y yo la mía; si me vences seré tu presa. El tigre seguro del triunfo aceptó, y fijo un plazo de 3 días para librar el combate. El burro se situó cerca de una laguna con 3 porongos, donde iba encerrando: guaque ros, avispas y avejas que llegaban a beber. El tigre por su parte, reunió leones, tigre, zorros, pautenas, cocodilos, boas, etc. Llegado el día señalado, el tigre envió al zorro para que se enterase del burro si ya estaba en condiciones para el combate. El emisario, en referencia, llegó al campamento enemigo y dio el mensaje, al lo que el burro contestó que estaba listo. El zorro, no viendo nada más que los 3 porongos, le dice: donde está tu gente que no me sueltas siquiera media de cena para batirme? El burro le contesta te bastan tan solo 3 y abriendo los porongos dijo salir 3 avispas diciéndoles a los zorros y a la colaba. En cuanto el zorro sintió el aguijón se entró desesperado a la laguna; luego

3

salio y con paso lento llego a donde estaba el tigre diciendole
que habia dado una rodada golpeandose ad tal modo
que no podia abrir los ojos de hinchados; pero que ha-
bia llegado al campamento del burro, encontrandolo
dispuesto al combate. Salio el tigre con su gente y llego
a donde el burro lo esperaba diciendole que ya era ho-
ra de probar sus fuerzas, el burro contestale que
estaba dispuesto siempre que le ceda la 1ª carga.
El tigre dicele; te cedo la 1ª y 2ª si quieres, enton-
ces el burro abre sus paroncos y gita a los ojos y
a la cola... cuando una carga de gran queso,
arroz, y avejas aturden a los brazos animales
primidiendose los de los ojos y de la cola. El zorro
que se habia quedado a una distancia les
reñitaba; al proyo... como eso lo hice! De este
modo el burro gano el combate y se vio libre
de los enemigos que corrian desparcidos por los
montes —

e Refranes, adivinanzas

5

"El que nace barrigón es al mundo que lo fajón"

"Barriga llena corazón contento"

"El que nace para medio nunca será real"

Eucuman

"Corona de espinas"

En el monte nació

Y remonte tanto el vulo

Que hoy tengo mejor asunto

Que J.C. en el Cielo

"El Canino"

Largo como laro

Lo llevan a martillaros

adivinanza

e }
adivinazas }
— Tucumán —
"Empañada"
Tapa sobre tapa
Corazón de vaca

— — —
"Naranja"

} En blanco paño nací
} En verde me cautivé
} Como será mi desgracia
} Que en amarillo quedé

— — —
"El toronjal"

Y toro anda
El camina
Burro el que no adivina

3^o Arte

A Poesías y canciones

B. Ranchos

a)

b) Canciones populares. -

' Las hijas del taita Pancho' (Guajana)

Las hijas del taita Pancho
 Se reívan á carcajidos
 De ver que la puerta el rancho
 Se cayó por la torrada.

El día que la cantaron
 fue el día de taita Pancho
 y los quasos por oirla
 Voltearon la puerta el rancho

" " " " "
 La tonaita es muy quasa
 Tonaita muy sanduiguera
 Por eso alla en la angostura
 La llaman la quitá pena
 " " " "

Recaba mi taita Pancho
 Esto es lo que ofrece un quas
 Una sandia macanuda
 y un rapallo macotaro -
 " " "

"Caramba"

Danza

Dicen, dicen... caramba
 Que me has de pegar
 con la rienda ^{aplicando}
 caramba!
 Que te has de quedar
 De aquel cerro Verde
 caramba!
 Bajan mis orejas
 Mas las quita das
 Caramba
 Y otras sin orejas

4^a

Conocimien
to popula
res

FOJA EN

BLANCO